

del productu y se debe constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, choques violentos, errores en el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. Los esfuerzos mecánicos, los rozamientos, las rayas UV y la humedad degradan poco a poco las propiedades de la cuerda. En caso de uso, la longitud de la cuerda puede disminuir hasta un 10% a costa de aumentar su diámetro.

En el caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la necesaria seguridad, póngase en contacto con C.A.M.P. spa o el distribuidor.

**TRANSPORTE** Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior. Utilice preferiblemente un cubrecuerda para transportar la cuerda, protegerla de las suciedades y evitar que se enrosque.

## NEDERLANDS

### ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert oplossingen voor alpinisten en sportklimmers middels lichte en innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitsstelsel zodat betrouwbare en veilige producten worden geleverd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. Lees en bewaar deze instructies daarom. Indien u de instructies bent kwijtgeraakt kunt u ze alsnog downloaden van de website **www.camp.it**. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient de gebruiksaanwijzing te verschaffen in de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

Deze middelen mogen alleen gebruikt worden door hiervoor getrainde, competente personen. Indien dit niet het geval is, dient de gebruiker onder directe toezicht te staan van een getrainde, competente (d.w.z. door fabrikant of diens afgevaardigde aangezegen een getrainde) andere persoon. Deze instructies leren u geen technieken voor sportklimmen of alpinisme of andere soortgelijke activiteiten: een ideo gekwalificeerde training/scholing te hebben genoten Alvorens dit product te gebruiken. Klimmen kan, net als andere soortgelijke activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, gevaarlijk zijn. De consequences van verkeerde keuzes, verkeerd gebruik of slecht onderhoud van middelen kunnen resultaten in schade, vaarfelzeld buien en mogelijk ernstig medisch fit en in staat zijn om zijn eigen veiligheid te beoordelen en weten hoe in noodsituaties moet worden gehandeld.

Het product mag alleen gebruikt worden zoals hiervoor beschreven en mag niet gewijzigd worden. Het product moet gebruikt worden in combinatie met andere artikelen met geschikte kenmerken en in overeenstemming met de Europese normen (EN), rekening houdend met de gebruiksmielen van elk afzonderlijk onderdeel van de uitrusting. In deze aanwijzingen zijn enkele voorbeelden van onjuist gebruik weergegeven. Bedenk echter dat er vele andere voorbeelden van verkeerde toepassing bestaan die niet allemaal opgesomd of voor te stellen zijn. Het is belangrijk moet dit product steeds door dezelfde persoon worden gebruikt.

**ONDERHOUD** *Schoonmaken van onderdelen van textiel en kunststof:* spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30°C) en natuurlijk droegen uit de buurt van directe hittebronnen. *Schoonmaken van de metalen delen:* een spaanlij in schoon water en dan afdrogen. *Temperatuur:* noot! blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de prestaties en de veiligheid van het product niet te beïnvloeden. *Chemicaliën:* neem het product uit gebruik als het in contact is gekomen met chemicaliën, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product kunnen wijzigen.

**OPSLAG** Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijk schadelijke invloeden.

**AAISPRAKELIJKHEID** De aansprakelijkheid van de distributeur is op enige wijze aansprakelijk voor schade, toetsel van de dood veroorzaakt door onjuist gebruik of door wijzigingen van een product van het merk CAMP. Het is te allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat de instructies voor correct en veilig gebruik van ieder door C.A.M.P. spa geleverd product zijn begrepen en worden opgevolgd, dat het product alleen wordt gebruikt voor doeleinden waarvoor het is ontworpen, en dat alle geldende veiligheidsprocedures worden gevolgd. Alvorens het product te gebruiken moet worden bedacht hoe in eventuele noodgevallen op veilige en doeltreffende wijze redding mogelijk is. U bent persoonlijk verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen: indien u niet in staat bent om de risico's die hieruit voortvloeien te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken.

**3 JAAR GARANTIE** Op dit product rust vanaf de aanschafdatum een garantie van 3 jaarvoor materiaal-fabricagefouten. Uitgezonderd van garantie zijn: normale slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

van moeilijkheden.

### CONTROLE EN ONDERHOUD

Het reepsnoer mag niet in aanraking komen met chemicaliën, vooral niet met zuren die de vezels kunnen aantasten zonder dat dit zichtbaar is.

Onthoudt blootstelling voor UV-stralen vermindert. Het reepsnoer bewaren in de schaduw, vocht en een verrijfd met warmtebronnen. Voor het transport dezelfde aanwijzingen in acht nemen.

Als het reepsnoer vuil is, dan in koud water wassen, eventueel met een fijnwasmiddel\*, en schoonmaken met een synthetische borstel. Desinfectie alleen met middelen die geen enkele invloed hebben op de synthetische materialen.

Wanneer het reepsnoer nat is, droor het gebruik of door het wassen, dan laten drogen in de schaduw, ver verwijderd van warmtebronnen.

Na elk gebruik moet het reepsnoer over de hele lengte visueel en met de hand gecontroleerd worden. De knopen moeten regelmatig gecontroleerd worden.

Een spoor van slijtage noot afpakken met tape. Het reepsnoer is een persoonlijke uitrusting en kan ernstige en onzichtbare schade oplopen tijdens gebruik in uw afwezigheid.

### REVISIE

Bij regelmatig gebruik moet dit product elke 3 maanden zorgvuldig gecontroleerd worden. In aanvulling op de normale inspecties die verplicht zijn voor, gedurende en na elk gebruik, moet dit product iedere 12 maanden onderzocht worden door een vakkundig persoon, vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product; deze datum en die van de volgende controles moeten op de onderhoudskaart van het product worden aangetekend; bewaar de documentatie voor controle en raadpleging gedurende de volledige levensduur van het product. Controleer de leesbaarheid van de markeringen op het product. Neem contact op met de fabrikant voor navraag naar het fabricagejaar indien de markering niet meer leesbaar is.

Wanneer een van de volgende gebreken zich voordoet, dient het product direct in voorgoed gebruik te worden gestopt:

- het een forse valbelasting heeft gehad
- bij controle de kern beschadigd blijkt te zijn
- het metaal beschadigd blijkt te zijn
- het in aanraking is geweest met gevaarlijke chemische middelen
- er twijfel bestaat over de veiligheid.

Als het product of onderdeel ervan enig defect of slijtage vertoont, moeten zij vervangen worden en moet medisch fit en in staat zijn om zijn eigen veiligheid te beschadigd raken tijdens een val en in alle tijdt niet worden geïnspiceerd Alvorens het opnieuw te gebruiken. Elk product dat bij een ernstige val betrokken is geweest moet vervangen worden, aangezien er structurele schade kan zijn ontstaan die niet direct zichtbaar is.

### LEVENSDUUR

De levensduur bedraagt 10 jaar vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product en eindigt in elk geval, rekening houdend met een opslag, aan het einde van het twaalfde jaar na fabricage (bijv. fabricagejaar 2018, levensduur tot einde 2030). Het is niet mogelijk om de levensduur aangemerkte periode waarin zich geen voorvallen voordoen die het product buiten gebruik stellen en waarin vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product minstens eens per 12 maanden periodieke inspecties worden uitgevoerd, waarvan de resultaten op de onderhoudskaart van het product worden aangetekend. De volgende factoren kunnen echter de levensduur van het product reduceren: intensief gebruik, schade aan componenten van het product, contact met chemische stoffen, hoge temperaturen, afschuringen, sneden, hevige schokken, gebruik en opslag in strijd met de aanwijzingen. Mechanische belasting, wroging, UV-straling en vocht tasten gedeeltelijk de eigenschappen van het touw aan. Denk eraan dat het reepsnoer in het gebied rijk wordt en daardoor tot 10% korter kan worden.

Neem bij twijfel of het product nog de nodige veiligheid biedt contact op met C.A.M.P. spa of de distributeur.

**TRANSPORTE** Bescherm het product tegen de hiervoor beschreven risico's. Gebruik bij voorkeur een touwas voor transport en om het touw te beschermen tegen val en verwarren.

## SVENSKA

### ALLMÄN INFORMATION

Gruppen C.A.M.P. ger svar på alpinisters och klättrares behov med hjälp av lätta och nyskapande produkter.

Produkterna är testade och tillverkade inom ramen för ett certifierat kvalitetssystem - allt för att kunna erbjuda er en säker och tillförlitlig produkt. Vederbärande anvisningar är ämnade för att informera kring hur produkten bör användas under hela sin livslängd. **Läs igenom och följ alla instruktioner** neta. Ifall instruktionerna kommer bort kan man även ladda ner dem från våras **www.camp.it**. EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från denna hemsid.

Återförsäljaren ska försä bruksanvisningen på det språk, som talas i det land där produkten är till försäljning.

### ANVÄNDNING

Denna uitrüstning får endast användas av tränade och kompetenta personer eller överenskomna av tränade och kompetenta personer. Om du inte är tränad, ska du inte utö bergsbestigningsteknik, bergsklättring eller andra aktiviteter av den typen; du måste ha genomgått en lämplig utbildning innan du använder denna uitrüstning. Bergsbestigning och alla andra aktiviteter som denna produkt kan användas till, kan innebära fara. Ett felaktigt val, en felaktig användning eller ett felaktigt produktunderhåll kan leda till materiella skador, allvariga personskador eller dödsfall. Användaren måste vara lämplig ur medicinsk synpunkt och i stånd att säkerställa sin egen säkerhet, samt hantera nödsituationer. Produkten får endast användas i kombination med andra artiklar med lämpliga egenskaper och i enlighet med de europeiska bestämmelserna (EN). Hänysn ska tas till gränsvärdena för varje enskild del av uitrüstningen. I dessa instruktioner visas några exempel på en oriktig användning, men det finns många andra exempel på felaktiga tillämpningar som kan räknas upp eller som går att föreställa sig. Om möjligt ska denna produkt behandlas som en personlig uitrüstning.

### UNDERHÅLL

*Rengöring av tyg- och plastdelar:* tvättas endast med mjukt vatten och en neutral tvål (maxtemperatur: 30°C) torkas på naturligt väg och långt från direkta värmekällor. *Rengöring av metalldelar:* rengör med mjukt vatten och låt torka. *Temperatur:* förvara denna produkt vid en temperatur under 80°C för att inte produktens prestanda och säkerhet ska äventyras.

*Kemikalier:* om produkten varit i kontakt med kemiska reaktanter, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka produkt egenskaper ska produkten kastas.

### FÖRVARING

Förvara produkten ut förpackning på en sval, torr plats i skydd för ljus och värmekällor, fukt, vassa kanter eller föremål, samt från frätande ämnen och alla andra tänkbara orsaker till skada

eller försäkring.

### ANSVAR

Bolaget C.A.M.P. spa eller dess återförsäljare kommer inte att kunna hållas som ansvariga för sakskador, personskador eller dödliga skador som orsakats av en oriktig användning eller av en ändrad C.A.M.P. produkt. Det är användarens ansvar att se till att han förstår och följer instruktionsna för användning av alla produkter som tillhandahålls av eller via C.A.M.P. spa. Användaren är även ansvarig för att endast använda produkten för det syfte som den har konstruerats för, samt för att tillämpa alla säkerhetsprocedurer. För utrustningens användning, bör du tänka på hur en eventuell räddning ska utföras i nödsituationer i säkerhet och effektivt. Du är därmed personligen ansvarig för dina handlingar och beslut. Därav följer det att du inte bör använda utrustningen om du inte kan ansvara för de risker som dina beslut och handlingar medför.

### ANTAL

Denna produkt har en 3-årig garanti fr.o.m. inköpsdatum, mot alla material- eller fabriksfelaktig. Följande täcks inte av garantin: normalt siltage, ändringar eller korrigeringar, felaktig förvaring, frätning, skador som uppkommit på grund av olycka eller fösummelse, samt ikke förutsedda användningar.

### SÄRSKILD INFORMATION

### ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Användning Repsnörens ska endast användas som tillbehör vid klättring, bergsbestigning, grottforskning och arbete på hög höjd. De lämpar sig inte för energisörbering och får inte användas som säkringsrep. De olika komponenterna i ett säkringsssystem (sele, karbinhakar, band, förankringspunkter, säkringsutrustning, firmsdon osv.) ska följa UIAA och EN standarder. För förändring av en slinga eller ögla rekommenderas en dubbel fiskeknut (fig. 1). Om repsnöret ska användas till exempel vid ett bergsarbete med en diameter på 7 mm eller värt större, bör det vara av Aramid (fig. 2). **Försiktighetstipsar:**

Repsnören ska skyddas mot vassa kanter och andra mekaniska angrepp. Vid fukt eller köld blir repet mycket känsligare och förlorar en del av sin motståndskraft: iakttag större försiktighet. Motsståndskraften minskas betydligt av de knutar som görs för användning. Användning vid 80°C. För att undgå en förvaringstemperatur får aldrig överstiga 80°C. Smälttemperatur för polyamid är 230°C, för Aramid 450°C.

Före och efter användning ska man undersöka möjligheten till räddning vid svårigheter.

### KONTROLL OCH UNDERHÅLL

Repsnört får inte komma i kontakt med kemiska agenter, framför allt syror som skulle kunna förstöra fibrena utan att detta syns.

Undvik onödigt utsättning för UV-strålar. Förvara repsnört på skuggig plats, skyddad från direkt solstrålning. Besiktning ska sammas anvisningar för transport.

Om repsnört är utslitt ska det tvättas kallt vatten, eventuellt med ett vätmiddel för felaktigt tvätt\* och med användning av en syntetisk borste. Det får endast desinficeras med ämnen som inte har någon inverkan på syntetmaterial.

Om repsnört blivit vått, under användning eller vid tvätt, ska det torkas på skuggig plats, på avstånd från värmekällor.

Före och efter varje användning ska repsnört inspekteras visuellt och manuellt i hela sin längd. Knutarna ska kontrolleras ofa.

Täpa aldrig över en skada. Repsnört är en personlig utrustning och kan utsättas för allvariga och osynliga skador under användning när du inte är närvarande.

**BESIKTNING** Produkten ska noga kontrolleras, en gång var 3:e månad vid ofta förekommande användning. Utöver en normal ökarbesiktning före, under och efter varje användning ska produkten kontrolleras av en fakcken en gång var 12:e månad fr.o.m. första användningsdatum; registrering av detta datum och följande kontroller ska göras in på produktens underhållskort; bevara dokumentationen för kontroll och hänvisning under produktens hela livslängd. Kontrollera att produktens märkning är läsbar. Kontakta tillverkaren för att veta tillverkningsåret om märkningen inte längre är läsbar.

Om en av följande defekter förekommer måste produkten tas ur bruk:

- den varit utsatt för hårt fall
- kärmn verkar skadad vid kontroll
- manteln är slitet
- den har varit i kontakt med farliga kemiska produkter
- det finns minsta tvivel om dess säkerhet.

Om produkten eller någon av dess komponenter uppvisar tecken på siltage eller skada ska den bytas ut, och även om en tekan förekommer. Varje del som ingår i säkerhetssystemet kan ha kommit till skada under ett fall och måste därför alltid kontrolleras innan den används igen.

Varje produkt som utsatts för ett kraftigt fall ska bytas ut eftersom skador på strukturer kan ha uppkommit och inte går att se med blotta ögat.

**LIVSLÄNGD** Livslängden är 10 år från produktens första användningsdatum och, med tanke på magasineringen, får den i vilket fall som helst inte överstiga det tolfte året efter tillverkning (t.ex. tillverkningsår 2018, livslängd till 2030). Livslängden gäller om inget inträffar som kan förstöra produkten och under förutsättning att man utför periodiska kontroller minst en gång var 12:e månad fr.o.m. första användningsdatum och att resultaten registreras på produktens underhållskort. Följande faktorer kan dock förkorta produktens livslängd: en intensiv användning, skador på produktens komponenter, kontakt med kemiska ämnen, hög temperatur, siltaskador, skårnitet, kraftiga stötar, felaktig användning och förvaring. Mekaniska slitningar, avskavningar, UV-strålar och fukt kan i längden förstöra repsnörets egenskaper. Man bör observera att repsnört sväller vid en oriktig användning, men det finns många andra exempel på felaktiga tillämpningar som kan räknas upp eller som går att föreställa sig. Om möjligt ska denna produkt behandlas som en personlig uitrüstning.

**FRAKT** Skydda produkten från ovannämnda risker. Använd helst en repsäck för transport och skydda repet från smuts samt begränsa intrassling.

## НORSK

### GENERELL INFORMASJON

Gruppen C.A.M.P. har all fjell- og friklatrere trenger av lette og innovative produkter. Produktene er utviklet, testet og produsert i henhold til et sertifisert kvalitetssystem for å tilby pålitelige og sikre produkter. I instruksjonene forklares det hvordan produktet skal brukes riktig gjennom hele dets levetid. **Les og ta vare på instruksjonene**. Hvis du mister dem, kan du laste dem ned på **www.camp.it**. EU samsvarserklæring kan lastes ned fra denne hjemmesiden.

Forhandleren skal gi ut instruksjonshåndboken på det språket som brukes i landet der produktet selges.

### BRUK

Produktet må kun brukes av opplærte og kvalifiserte personer, eller under oppsyn av opplærte og kvalifiserte personer. Du lærer ikke teknikker for klating og friklating ved å lese produktets instruksjoner. Du må bruke alle sikkerhetsprocedurer som er beskrevet i instruksjonene for å bruke produktet på den måten som er foreskrevet. Du må alltid bruke produktet på den måten som er foreskrevet i klatreteknikk. Klating, og enhver annen aktivitet som dette produktet kan brukes til, er potensielt farlig. Feil valg eller bruk, eller dårlig vedlikehold av produktet, kan forårsake alvorlige eller dødelige skader. Brukeren må være i stand til å kontrollere sin egen sikkerhet og håndtere nødsituasjoner. Produktet må kun brukes som forklart her, og må ikke endres. Det må brukes sammen med andre produkter med egnede egenskaper i henhold til europeiske standarder (EN), og ut fra bergrensningene til hver enkelte del av produktet. I disse instruksjonene er det angitt hvilke sikkerhetsprocedurer som gjelder for bruk av produktet.

Denne produkt har en 3-årig garanti fr.o.m. inköpsdatum, mot alla material- eller fabriksfelaktig. Följande täcks inte av garantin: normalt siltage, ändringar eller korrigeringar, felaktig förvaring, frätning, skador som uppkommit på grund av olycka eller fösummelse, samt ikke förutsedda användningar.

**VEDLIKEHOLD** *Rengöring av stoff- og plastdeler:* Bruk kun vann og et mildt rengjøringsmiddel (maks temperatur 30 °C), og la dem tørke langt una direkte værmekilder. *Rengöring av metalldeler:* Vask med vann, og la dem tørke. *Temperatur:* Pass på at produktet ikke utsettes for temperaturer over 80°C. For å unngå å endre dets ytelser og sikkerhet, *Kjemiske stoffer:* Kast produktet hvis det kommer i kontakt med kjemiske stoffer, løsningsmidler eller drivstoff, som kan endre produktets egenskaper.

**OPPBEVARING** Oppbevar produktet innpakket på et kjølig og tørt sted langt unna lys og varmekilder, høy fuktighet, skarpe kanter og gjenstander, korrosive stoffer eller enhver annen mulig årsak til skade eller forringelse.

**ANSVAR** Bolaget C.A.M.P. spa, eller forhandleren, er ikke ansvarlig for noen type skader, også dødelige, som skyldes feil bruk eller bruk av et CAMP produktet som har blitt endret. Brukeren er ansvarlig for å forstå og følge sikkerhetsprosedurer for en riktig og sikker bruk av produktene som er levert av eller via C.A.M.P. spa, kun bruk under til aktivitetene produktene er laget for, og ta alle sikkerhetsforholds. Før produktet brukes må man vurdere hvordan en eventuell redningsaksjon kan utføres på en sikker og effektiv måte. Du er personlig ansvarlig for egne handlinger og avgjørelser. Hvis du ikke kan ta ansvaret for risikoene, må du ikke bruke produktet.

**3 ÅRS GARANTI** Produktet har en 3 års garanti fra kjøpedato mot material- eller fabriksfeilstoffer. Garantien dekker ikke: normal siltasje, endringer eller fornyelser, dårlig oppbevaring, korrosjon, skader som skyldes ulykker, forsømmelser eller annen enn tiltenkt bruk.

### SPESIFIKK INFORMASJON

### BRUK

Tynne tau skal kun brukes som tilbehør under klating, til grottutforskning, og til arbeider i høyden. De er ikke egnet til å absorbere energi. Bruk aldri slike tau som sikkerhetstau. De forskjellige delene i et sikringsssystem (sele, karabiner, remmer, forankringspunkter, sikringsmekanismer, firmsmekanismer m.m.) må være i samsvar med en av standardene UIAA eller EN.

Skal du lage en løkke, anbefaler vi en dobbel fiskeknute (fig. 1). Ta på anbefaler vi vårt 7 mm tau, eller 5,5 mm Aramide (fig. 2).

**Viktig!** Tauene skal beskyttes mot skarpe kanter og mekanisk skarpe gjenstander. Ved fuktighet eller ising kan tauet bli mye mer utsatt for siltasje og miste en del av motstandsdyktigheten. I slike tilfeller må man utvise enda større forsiktighet.

Motsstandskraften er betydelig redusert av knutene som er laget på tauet. Brustemperaturer og lagringstemperaturen må aldri overstige 80 °C. Smeltemperaturen for polyamid ligner på 230 °C. For Aramid ligger den på 450 °C.

Før og etter hver bruk skal tauet sjekkes både med hendene og ved å se over det. Knutene skal sjekkes ofte.

Tauet skal sjekkes for siltasjepunkt eller skadd punkt med tape.

Tauet er personlig utstyr som kan få store og usynlige skader dersom det benyttes når du ikke er tilstede.

**REVISJON** Tauet skal kontrolleres nøyve hver 3. måned ved hyppig bruk. I tillegg til en vanlig synlig kontroll før, under og etter bruk, må produktet kontrolleres av en kvalifisert person hver 12. måned etter første gang produktet tas i bruk. Dato for første gangs bruk og de neste kontrollene må registreres på dette datum og følgende kontroller ska göras in på produktens underhållskort; bevara dokumentationen for kontroll og hänvisning under produktens hela livslängd. Kontrollera att produktens märkning är läsbar. Kontakta tillverkaren för att veta tillverkningsåret om märkningen inte längre är läsbar.

Om en av följande defekter förekommer måste produkten tas ur bruk:

- den varit utsatt för hårt fall
- kärmn verkar skadad vid kontroll
- manteln är slitet
- den har varit i kontakt med farliga kemiska produkter
- det finns minsta tvivel om dess säkerhet.

Om produkten eller någon av dess komponenter uppvisar tecken på siltage eller skada ska den bytas ut, och även om en tekan förekommer. Varje del som ingår i säkerhetssystemet kan ha kommit till skada under ett fall och måste därför alltid kontrolleras innan den används igen.

Varje produkt som utsatts för ett kraftigt fall ska bytas ut eftersom skador på strukturer kan ha uppkommit och inte går att se med blotta ögat.

**LIVSLÄNGD** Livslängden är 10 år från produktens första användningsdatum och, med tanke på magasineringen, får den i vilket fall som helst inte överstiga det tolfte året efter tillverkning (t.ex. tillverkningsår 2018, livslängd till 2030). Livslängden gäller om inget inträffar som kan förstöra produkten och under förutsättning att man utför periodiska kontroller minst en gång var 12:e månad fr.o.m. första användningsdatum och att resultaten registreras på produktens underhållskort. Följande faktorer kan dock förkorta produktens livslängd: en intensiv användning, skador på produktens komponenter, kontakt med kemiska ämnen, hög temperatur, siltaskador, skårnitet, kraftiga stötar, felaktig användning och förvaring. Mekaniska slitningar, avskavningar, UV-strålar och fukt kan i längden förstöra repsnörets egenskaper. Man bör observera att repsnört sväller vid en oriktig användning, men det finns många andra exempel på felaktiga tillämpningar som kan räknas upp eller som går att föreställa sig. Om möjligt ska denna produkt behandlas som en personlig uitrüstning.

**FRAKT** Skydda produkten från ovannämnda risker. Använd helst en repsäck för transport och skydda repet från smuts samt begränsa intrassling.

oppbevaring er levetiden allikevel maks 12 år etter produksjonsdato (f.eks. hvis produksjonsåret er 2018, har produktet en levetid til slutten av 2030). Denne levetiden garanteres hvis det ikke finnes årsaker som tilsier at produktet ikke må brukes, og på betingelse av at det utføres jevnlige kontroller hver 12. måned fra første gang produktet tas i bruk, og at kontrollresultatene registreres på produktkortet. Følgende faktorer kan allikevel redusere produktets levetid: typpre bruk, skader på produktet, kontakt med kjemiske stoffer, høy temperatur, skarper, kutt, kraftige støt, feil bruk og oppbevaring. Mekanisk siltasje, gnising, UV-stråler og fuktighet vil uthvoret bryte ned tauets egenskaper. Vær oppmerksom på at tauet vil bli tykkere ved bruk, og 10% kortere. Kontakt C.A.M.P. spa eller forhandleren hvis du er i tvil om produktet er sikkert. **TRANSPORT** Beskytt produktet mot de ovennevnte risikoene. Bruk helst en sekk til å bære tauet i under transport, beskytt det mot smuss og la det ikke tvinne seg.

## РУССКИЙ

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Группа компаний CAMP удовлетворяет потребности альпинистов и скалолазов своими легковесными и инновационными продуктами. Они разработаны, испытаны и изготовлены в сертифицированной системе качества, гарантирующей надежную и безопасную продукцию. Эти инструкции информируют вас о правильном использовании изделия в течение всего срока его службы. **Ознакомьтесь, помните и сохраните данное руководство.** Если вы потеряли инструкции, вы можете скачать их с веб-сайта **www.camp-russia.ru**. Сертификаты соответствия стандартам вы можете также скачать на нашем сайте. При розничной продаже должны предоставляться инструкции по эксплуатации на языке страны, в которой продукт продается.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** Данное изделие должно использоваться только обученными и компетентными лицами. Или же пользователь должен находиться под непосредственным контролем обученного и компетентного лица. Эта инструкция не научит вас альпинизму, скалолазанию или какой-либо другой подобной деятельности: вы должны получить квалифицированные инструкции перед использованием данного изделия. Альпинизм и любые другие виды деятельности, связанные с использованием данного оборудования опасны по своей природе. Последствиями неверного выбора, неправильного использования или повреждения элементов оборудования могут стать причинение ущерба, серьезные травмы или смерть. Пользователь должен быть с медицинкой точки зрения способен контролировать свою собственную безопасность и любые возможные чрезвычайные ситуации. Изделие должно использоваться только в соответствии с инструкцией изготовителя и никакие изменения к этой инструкции не могут быть внесены. Изделие может быть использовано в сочетании с любыми другими подходящими изделиями с соответствующими спецификациями и соответствующими EN (ГОСТ) стандартами, с учетом ограничений каждого из изделий по отдельности. Эта инструкция описывает примеры использования данного изделия. Обратите внимание, что невозможно показать или представить все неправильные способы использования, и поэтому это изделие следует использовать только так, как указано изготовителем в данной инструкции. Если возможно, это изделие следует закрепить за отдельным пользователем как персональное.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

*Стирка текстильных и пластиковых деталей:* промывать в чистой воде с нейтральным мылом при температуре не выше 30°C. Сушить изделие при температуре не выше 30°C. Вали от прямых источников тепла. *Стирка металлических деталей:* прополосать в чистой воде, а затем высушить. *Температура:* Не подвергать изделие воздействию температуры выше 80°C, чтобы не повлиять на его характеристики. *Химическое воздействие:* немедленно выведите изделие из эксплуатации, если оно вошло в контакт с химическими веществами /реагентами, растворителями или топливом, что могло повлиять на его характеристики.

Хранить оборудование следует неупакованым (в расправленном виде) в прохладном, сухом, темном месте; вдали от источников света, источников тепла, высокой влажности, острх кромок и коррозионно - опасных вещества, а также других возможных причин повреждения или износа.

**ОТВЕТСТВЕННОСТЬ** Компания C.A.M.P. spa или дистрибьютор не несет никакой ответственности за причинение ущерба, травмы или смерть в результате неправильного использования или изменения (самостоятельной модификации) продукции компании CAMP. Обязанностями самого пользователя всегда являются: понимание и соблюдение инструкций по правильному и безопасному использованию любого из продуктов компании CAMP; использование этого продукта только по его прямому назначению для целей, для которых он предназначен; исполнение всех надлежащих процедур безопасности. Перед использованием оборудования вы должны сами предпринять все необходимые шаги для ознакомления с методами спасения при возникновении чрезвычайной ситуации. Вы должны принимать на себя полную ответственность за свои действия и решения: если вы не способны или не можете принять на себя эти риски и ответственность — не используйте данное оборудование.

### 3 ГОДА ГАРАНТИИ

Этот продукт имеет гарантию от любого дефекта материалов или производства в течение 3 лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на: нормальный рабочий износ; модификации или изменения; неправильное хранение; коррозию; ущерб в результате несчастного случая или небрежности; использование не по назначению.

### ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

### Использование

Шнуры должны использоваться только во вспомогательных целях в скалолазании, альпинизме, спелеологии и при работах на высоте. Нельзя использовать их для лазания или страховки. Различные компоненты страховочной системы (беседья, карбины, петли, анкерные точки, точки страховки, спусковые и страховочные устройства и т.д.) должны соответствовать стандартам EN или UIAA.

Для связывания репшнуров мы рекомендуем узел двойной грейвовой (рис.1).

Для схватывающих узлов Пруссика мы рекомендуем использовать репшнур толщиной 7 мм или репшнур 5,5 мм из Арамиды (рис.2).

**Меры предосторожности**

Шнуры должны быть защищены от острых граней и других механических повреждений.

При контактах с водой или обледенении шнуры становятся более чувствительны к износу и теряют свою прочность: увеличайте меры предосторожности. Также прочность уменьшается из-за узлов, завязанных на шнуре.

Температура хранения и использования не должна превышать 80°C. Температура плавления полиамида составляет 230°C, арамида 450°C. Перед и во время использования всегда учитывайте возможность проведения спасательных работ.

## ITALIANO

### INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni degli alpinisti e degli arrampicatori con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato e sicuro. Le principali istruzioni sono destinate a:

- informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

**UTILIZZO**

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone competenti. Con queste istruzioni e precauzioni non apprenderete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicamente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

**MANUTENZIONE**
*Pulizia delle parti tessili e plastiche:* lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare con acqua dolce ed asciugare. *Temperatura:* mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

**CONSERVAZIONE**
Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, in un ambiente privo di oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

**RESPONSABILITÀ**
La società C.A.M.P. spa, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, prima solo per le attività per cui è stato realizzato e applicato e per le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza e di uso. La responsabilità di sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

**GARANZIA 3 ANNI**
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche apportate al prodotto, l'uso improprio, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**ISTRUZIONI D'USO**
**Utilizzo**
I cordini devono servire soltanto come accessori per l'arrampicata, l'alpinismo, la speleologia (per il lavoro in cava) o solo per attività ad alto assorbimento di energia. Non devono essere utilizzati come corde di sicurezza. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (imbracatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, descensori, ecc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN. Per fare un anello, raccomandiamo il doppio nodo inglese (fig.1). Per i Prusik, raccomandiamo l'utilizzo del nostro cordino 7 mm o del nostro cordino 5,5 mm (Aramid (fig.2)).

Precauzioni
I cordini devono essere protetti da spigoli taglianti e da altre aggressioni meccaniche. Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, il cordino diventa molto più sensibile all'abrasione e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni. La loro resistenza è nettamente ridotta dai nodi formati per l'utilizzo.

La temperatura di utilizzo o di conservazione non deve mai superare 80°C. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C, quella dell'Aramide è di 450°C.
**CONTROLLO MANUTENZIONE**
Il cordino non deve essere posto a contatto con agenti chimici, soprattutto acidi che possono distruggere le fibre senza che ciò risulti visibile. Evitare l'inutile esposizione ai raggi UV. Conservare il cordino all'ombra, al riparo da umidità e fonti di calore. Per il trasporto rispettare le stesse indicazioni.

Se il cordino è sporco, lavarlo in acqua fredda, eventualmente con un detersivo per capi di bucato a temperatura ambiente. Disinfettare soltanto con sostanze che non abbiano nessun influsso sui materiali sintetici.

Quando il cordino si bagna, per l'uso o per il lavaggio, lasciarlo asciugare all'ombra, lontano da fonti di calore. Prima e dopo ogni utilizzo il cordino deve essere ispezionato a vista e a mano per tutta la lunghezza. I nodi devono essere verificati frequentemente. Non coprire mai un segno di deterioramento con nastro adesivo.

Il prodotto è garantito per un periodo di tempo limitato di garanzia, non per l'usura e per le modifiche apportate o per l'uso al di fuori del suo scopo. I danni dovuti ad incidenti e negligenze non sono coperti dalla garanzia.

**REVISIONE**
Questo prodotto deve essere controllato accuratamente ogni 3 mesi per un utilizzo frequente. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto; la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto; conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature

del prodotto. Nel caso in cui la marcatura non sia più leggibile contattare il fabbricante per conoscere l'anno di fabbricazione.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

- ha subito una forte caduta
- durante il controllo l'anima sembra danneggiata
- ha subito un'urto o una lacerazione che potrebbe compromettere la sua integrità
- è stato a contatto con prodotti chimici pericolosi
- se esiste un dubbio sulla sua sicurezza.

Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato.

**DURATA DIVITA**

La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2018, durata di vita fino a fine 2030). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso o a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, erni nell'uso e nella conservazione raccomandati. Le sollecitazioni meccaniche, gli sfregamenti, i raggi UV e l'umidità a poco a poco degradano le proprietà della corda. Da notare che con l'uso il cordino si ingrossa, accorciandosi fino al 10%.

Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. per informazioni e consigli.

**TRASPORTO**
Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati. Utilizzare preferibilmente un sacco porta corda per il trasporto e per proteggere la corda dallo sporco e limitarne l'attorcigliamento.

## ENGLISH

### GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. group meets the needs of mountaineers and climbers with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions.** If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other associated activity; you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user assumes full responsibility for the correct use of the equipment. If you are in an emergency situations. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

**STORAGE**
Unpack not in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or through C.A.M.P. spa, and to use it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions; if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the date of purchase in the country of origin. This warranty does not cover normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**INSTRUCTIONS FOR USE**
**Use**
The cords must be protected from sharp edges and other mechanical hazards. Under the effect of humidity or of the ice, the cord becomes much more sensitive to abrasion and loses strength: increase the precautions. Their resistance is materially reduced by knots made for purposes of use. The temperature in which the cord is stored or used may never exceed 80°C. The melting temperature of polyamide is 230°C, that of Aramide is 450°C.
**CHECKING AND MAINTENANCE**
A cord must not be allowed contact with chemical agents, particularly acids which may destroy the fibers without visible evidence. Avoid unnecessary exposure to UV, store the cord in a cool, shaded place, away from dampness and direct heat. For transporting, bear the same considerations in mind. If the cord is dirty, it may be washed in clear cool water, if necessary with a washing agent suitable for personal use. Do not use any cleaning made with synthetic bristles. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used. If it is wet, after use washing, leave to dry in a cool, shaded place. Before and after each use inspect the cord visually and manually along its entire length. Knots must be checked regularly. Never hide any deterioration under adhesive tape. The cord is personal equipment. During any use away from you it may be subject to grave damage, which may not be visible.
**REVISION**
This product must be inspected periodically and meticulously, every 3 months if in frequent use. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings. Contact the manufacturer to know the year of manufacture if the marking is not clearly visible.
**INFORMATIONS SPÉCIFIQUES**
Les cordelles doivent être protégées des arêtes tranchantes et autres agressions mécaniques. Sous l'effet de l'humidité ou du gel, la cordelette devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd de sa résistance: multiplier les précautions. Leur résistance est nettement réduite par les noeuds formés pour l'utilisation. La température d'utilisation ou de stockage ne doit jamais dépasser 80°C. La température de fusion du polyamide est de 230°C, celle de l'Aramide est de 450°C.
**UTILISATION**
Le produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Le grimpeur et l'utilisateur doivent être conscients que cet article n'est que destiné à l'usage, et est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque partie du matériel. Certains des utilisations inadéquates sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer au même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.
**ENTRETIEN**
*Nettoyage des parties textiles et plastiques:* Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* Laver à l'eau claire et essuyer. *Température:* Toujours garder ce produit à une température inférieure à 80°C afin de ne pas affecter ses performances. Les produits chimiques, solvants ou carburants peuvent détruire la durée de vie du produit. Le produit doit être conservé dans un endroit frais, à l'abri de l'humidité et des rayons UV. Avant et après chaque utilisation l'inspecter visuellement et manuellement sur toute sa longueur. Ne jamais masquer un détérioration par une bande adhésive.
**CONTRÔLE ET ENTRETIEN**
Une cordelette ne doit pas être mise en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible. Éviter l'exposition inutile aux U.V. Stocker la cordelette à l'ombre, à l'abri de l'humidité et d'une source de chaleur. Pour le transport, respecter les mêmes consignes. La cordelette est sensée être utilisée avec des attaches métalliques appropriées et non avec des textiles délicats\* en la brosserie, désinfecter à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques. Si elle a été mouillée, en utilisation ou par lavage, la laisser sécher à l'ombre, à l'écart de toute source de chaleur. Avant et après chaque utilisation l'inspecter visuellement et manuellement sur toute sa longueur. Les noeuds doivent être vérifiés régulièrement. Ne jamais masquer une détérioration par une bande adhésive.
**DREI JAHRE GARANTIE**
Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

When affected by water or ice the cord becomes much more sensitive to abrasion and loses strength: redouble your precautions. Their strength is materially reduced by knots made for purposes of use. The temperature in which the cord is stored or used may never exceed 80°C. The melting temperature of polyamide is 230°C, that of Aramide is 450°C.

**CHECKING AND MAINTENANCE**
A cord must not be allowed contact with chemical agents, particularly acids which may destroy the fibers without visible evidence. Avoid unnecessary exposure to UV, store the cord in a cool, shaded place, away from dampness and direct heat. For transporting, bear the same considerations in mind. If the cord is dirty, it may be washed in clear cool water, if necessary with a washing agent suitable for personal use. Do not use any cleaning made with synthetic bristles. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used. If it is wet, after use washing, leave to dry in a cool, shaded place. Before and after each use inspect the cord visually and manually along its entire length. Knots must be checked regularly. Never hide any deterioration under adhesive tape. The cord is personal equipment. During any use away from you it may be subject to grave damage, which may not be visible.

**REVISION**
This product must be inspected periodically and meticulously, every 3 months if in frequent use. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings. Contact the manufacturer to know the year of manufacture if the marking is not clearly visible.
**INFORMATIONS SPÉCIFIQUES**
Les cordelles doivent être protégées des arêtes tranchantes et autres agressions mécaniques. Sous l'effet de l'humidité ou du gel, la cordelette devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd de sa résistance: multiplier les précautions. Leur résistance est nettement réduite par les noeuds formés pour l'utilisation. La température d'utilisation ou de stockage ne doit jamais dépasser 80°C. La température de fusion du polyamide est de 230°C, celle de l'Aramide est de 450°C.
**UTILISATION**
Le produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Le grimpeur et l'utilisateur doivent être conscients que cet article n'est que destiné à l'usage, et est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque partie du matériel. Certains des utilisations inadéquates sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer au même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.
**ENTRETIEN**
*Nettoyage des parties textiles et plastiques:* Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* Laver à l'eau claire et essuyer. *Température:* Toujours garder ce produit à une température inférieure à 80°C afin de ne pas affecter ses performances. Les produits chimiques, solvants ou carburants pourraient altérer les caractéristiques du produit.
**STOCKAGE**
Conservet le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

**RESPONSABILITÉ**
La société C.A.M.P. spa ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de

blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque CAMP modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prenez connaissance des instructions concernant la mise en oeuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

**GARANTIE 3 ANS**
Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usage normale, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**Utilisation**
Les cordelles ne doivent servir que comme auxiliaires pour l'escalade, l'alpinisme, la spéléologie et les travaux en hauteur. Elles ne conviennent pas pour l'absorption d'énergie. Elles ne doivent pas être utilisées comme cordes d'assurance. Les différents appareils de la chaîne d'assurance (harnais, mousquetons, sangles, points d'ancrages, appareils d'assurance, descendeurs) doivent être conformes aux normes U.I.A.A. ou E.N. Pour confectionner un anneau, nous recommandons le nœud double pêcheur (fig.1). Pour les Prusik nous recommandons l'utilisation de notre cordelette 7 mm ou de notre 5,5 mm Aramid (fig.2).

**Précautions**
Les cordelles doivent être protégées des arêtes tranchantes et autres agressions mécaniques. Sous l'effet de l'humidité ou du gel, la cordelette devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd de sa résistance: multiplier les précautions. Leur résistance est nettement réduite par les noeuds formés pour l'utilisation. La température d'utilisation ou de stockage ne doit jamais dépasser 80°C. La température de fusion du polyamide est de 230°C, celle de l'Aramide est de 450°C.

**UTILISATION**
Le produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Le grimpeur et l'utilisateur doivent être conscients que cet article n'est que destiné à l'usage, et est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque partie du matériel. Certains des utilisations inadéquates sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer au même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

**ENTRETIEN**
*Nettoyage des parties textiles et plastiques:* Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* Laver à l'eau claire et essuyer. *Température:* Toujours garder ce produit à une température inférieure à 80°C afin de ne pas affecter ses performances. Les produits chimiques, solvants ou carburants pourraient altérer les caractéristiques du produit.
**STOCKAGE**
Conservet le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

**RESPONSABILITÉ**
La société C.A.M.P. spa ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de

gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und **ist aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätszeichnung kennzeichnet die Verantwortung des Herstellers. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.
**VERWENDUNG**
Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanleitung dient nicht zum Erlernen der Techniken des Kletterns, des Bergsteigens oder damit verbundener Tätigkeiten: Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, lesen Sie bitte die entsprechenden Anweisungen und beachten Sie die Anweisungen der Hersteller. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Sie sind ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.
**LEBENSDAUER**
Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteinatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr nach seiner Herstellung (z. Bsp. Herstellungsjahr 2018, Lebensdauer bis Ende 2030) hinaus verlängert werden. Während dieser Lebensdauer dürfen keine Verstöße auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Das Produkt muss bei einer Temperatur von nicht über 80°C gelagert werden. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stürze, Abrieb und Schnitte. Einflusfaktoren auf die Lebensdauer sind: Mechanische Anforderungen, Mantelabrieb, UV-Strahlung und Feuchtigkeit. Beachten Sie, dass Seile mit der Zeit dicker und bestrahlungsabhängig kürzer werden können. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie Sich in Verbindung mit C.A.M.P. spa oder Ihrem Wiederverkäufer.
**TRANSPORT**
Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen. Vorzugsweise einen Seilsockel beim Transport verwenden, das auch als Schutz vor Schmutz sowie zur Vermeidung eines Verdrellens dient.

**REVISION**
Dieses Produkt muss regelmäßig überprüft werden, alle drei Monate bei häufigem Gebrauch. Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die es vor, während und nach jedem Einsatz auszuführen gilt, alle 12 Monate, d.h. ab dem Ersteinatzdatum des Produkts, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Dieses Datum sowie das darauffolgende **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätszeichnung kennzeichnet die Verantwortung des Herstellers. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

**VERWENDUNG**
Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanleitung dient nicht zum Erlernen der Techniken des Kletterns, des Bergsteigens oder damit verbundener Tätigkeiten: Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, lesen Sie bitte die entsprechenden Anweisungen und beachten Sie die Anweisungen der Hersteller. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Sie sind ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.
**LEBENSDAUER**
Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteinatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr nach seiner Herstellung (z. Bsp. Herstellungsjahr 2018, Lebensdauer bis Ende 2030) hinaus verlängert werden. Während dieser Lebensdauer dürfen keine Verstöße auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Das Produkt muss bei einer Temperatur von nicht über 80°C gelagert werden. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stürze, Abrieb und Schnitte. Einflusfaktoren auf die Lebensdauer sind: Mechanische Anforderungen, Mantelabrieb, UV-Strahlung und Feuchtigkeit. Beachten Sie, dass Seile mit der Zeit dicker und bestrahlungsabhängig kürzer werden können. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie Sich in Verbindung mit C.A.M.P. spa oder Ihrem Wiederverkäufer.
**TRANSPORT**
Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen. Vorzugsweise einen Seilsockel beim Transport verwenden, das auch als Schutz vor Schmutz sowie zur Vermeidung eines Verdrellens dient.

**REVISION**
Dieses Produkt muss regelmäßig überprüft werden, alle drei Monate bei häufigem Gebrauch. Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die es vor, während und nach jedem Einsatz auszuführen gilt, alle 12 Monate, d.h. ab dem Ersteinatzdatum des Produkts, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Dieses Datum sowie das darauffolgende **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätszeichnung kennzeichnet die Verantwortung des Herstellers. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

**VERWENDUNG**
Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanleitung dient nicht zum Erlernen der Techniken des Kletterns, des Bergsteigens oder damit verbundener Tätigkeiten: Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, lesen Sie bitte die entsprechenden Anweisungen und beachten Sie die Anweisungen der Hersteller. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Sie sind ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

**LEBENSDAUER**
Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteinatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr nach seiner Herstellung (z. Bsp. Herstellungsjahr 2018, Lebensdauer bis Ende 2030) hinaus verlängert werden. Während dieser Lebensdauer dürfen keine Verstöße auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Das Produkt muss bei einer Temperatur von nicht über 80°C gelagert werden. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stürze, Abrieb und Schnitte. Einflusfaktoren auf die Lebensdauer sind: Mechanische Anforderungen, Mantelabrieb, UV-Strahlung und Feuchtigkeit. Beachten Sie, dass Seile mit der Zeit dicker und bestrahlungsabhängig kürzer werden können. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie Sich in Verbindung mit C.A.M.P. spa oder Ihrem Wiederverkäufer.
**TRANSPORT**
Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen. Vorzugsweise einen Seilsockel beim Transport verwenden, das auch als Schutz vor Schmutz sowie zur Vermeidung eines Verdrellens dient.

**REVISION**
Dieses Produkt muss regelmäßig überprüft werden, alle drei Monate bei häufigem Gebrauch. Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die es vor, während und nach jedem Einsatz auszuführen gilt, alle 12 Monate, d.h. ab dem Ersteinatzdatum des Produkts, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Dieses Datum sowie das darauffolgende **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätszeichnung kennzeichnet die Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den C.A.M.P. spa -Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Sie sind ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.
**LEBENSDAUER**
Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteinatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr nach seiner Herstellung (z. Bsp. Herstellungsjahr 2018, Lebensdauer bis Ende 2030) hinaus verlängert werden. Während dieser Lebensdauer dürfen keine Verstöße auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Das Produkt muss bei einer Temperatur von nicht über 80°C gelagert werden. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stürze, Abrieb und Schnitte. Einflusfaktoren auf die Lebensdauer sind: Mechanische Anforderungen, Mantelabrieb, UV-Strahlung und Feuchtigkeit. Beachten Sie, dass Seile mit der Zeit dicker und bestrahlungsabhängig kürzer werden können. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie Sich in Verbindung mit C.A.M.P. spa oder Ihrem Wiederverkäufer.
**TRANSPORT**
Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen. Vorzugsweise einen Seilsockel beim Transport verwenden, das auch als Schutz vor Schmutz sowie zur Vermeidung eines Verdrellens dient.

## ESPANOL

### INFORMACIÓN GENERAL

El grupo C.A.M.P. reúne todas las necesidades de los montañeros y escaladores en artículos ligeros e innovadores. Son diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado, con el fin de ofrecer un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida. **Lea, entienda y conserve estas instrucciones.** En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it**. La declaración de conformidad puede ser descargada desde el mismo sitio web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país en que se vende el producto.

**UTILIZACIÓN**
Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Con estas instrucciones no se aprenderán las técnicas ni de la escalada, ni del alpinismo, ni de ninguna otra actividad asociada: debe haberse recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En esta nota se indican únicamente algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

**MANUTENCIÓN**
*Limpieza de las partes textiles y de plástico:* aclararlas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplicar calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* aclararlas con agua limpia y séquelas. *Temperatura:* mantener este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C. De lo contrario, podría afectar su funcionamiento. *Sustancias químicas:* no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características.

**ALMACENAMIENTO**
Conservar el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.
**CONSERVACIÓN**
El equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Con estas instrucciones no se aprenderán las técnicas ni de la escalada, ni del alpinismo, ni de ninguna otra actividad asociada: debe haberse recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En esta nota se indican únicamente algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

**REVISION**
Este producto debe ser controlado regularmente, cada tres meses por un uso frecuente. Además del normal control visual efectuado antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser examinado por una persona competente con frecuencia de 12 meses, a partir de la fecha de la primera utilización del producto; la inscripción de esta fecha y de los sucesivos controles debe ser efectuada en la tarjeta de vida del producto; conservar la documentación para el control y para referencia por toda la vida del producto. Controlar la legibilidad de las marcas

del producto. En el caso en el que la marcatura no sea más legible contactar al fabricante para conocer el año de fabricación.
**UTILIZACIÓN**
Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Con estas instrucciones no se aprenderán las técnicas ni de la escalada, ni del alpinismo, ni de ninguna otra actividad asociada: debe haberse recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En esta nota se indican únicamente algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

**MANUTENCIÓN**
*Limpieza de las partes textiles y de plástico:* aclararlas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* aclararlas con agua limpia y séquelas. *Temperatura:* mantener este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C. De lo contrario, podría afectar su funcionamiento. *Sustancias químicas:* no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características.

**ALMACENAMIENTO**
Conservar el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

**CONSERVACIÓN**
El equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Con estas instrucciones no se aprenderán las técnicas ni de la escalada, ni del alpinismo, ni de ninguna otra actividad asociada: debe haberse recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En esta nota se indican únicamente algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

**REVISION**
Este